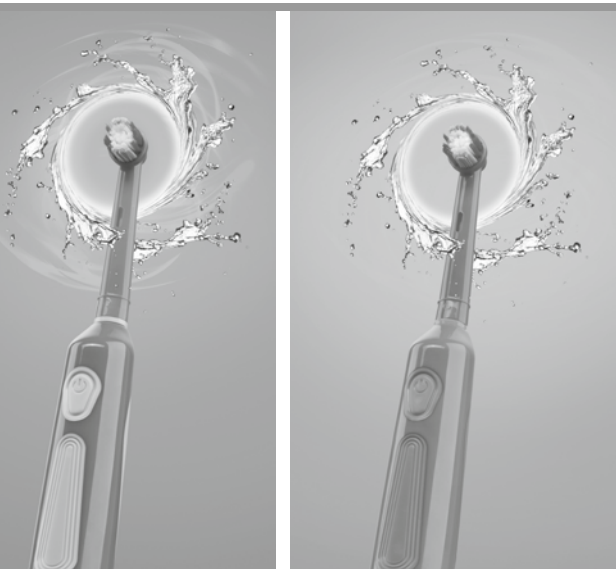




KIDS' ELECTRIC TOOTHBRUSH NBZK 45 A1

KIDS' ELECTRIC TOOTHBRUSH

Operating instructions

DJEČJA ELEKTRIČNA ČETKICA ZA ZUBE

Upute za upotrebu

ELEKTRIČNA ČETKICA ZA ZUBE ZA DECU

Упутство за употребу

ДЕТСКА ЕЛЕКТРИЧЕСКА ЧЕТКА ЗА ЗЪБИ

Ръководство за експлоатация

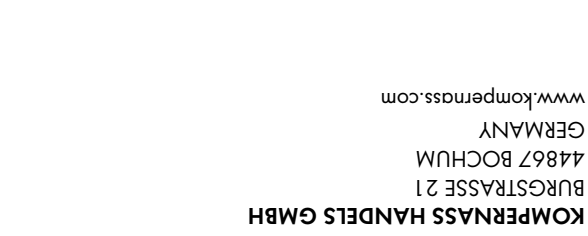
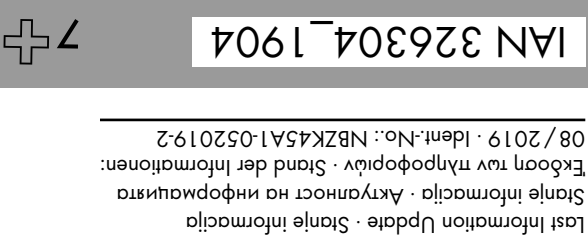
ΟΔΟΝΤΟΒΟΥΡΤΣΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΠΑΙΔΙΚΗ

Οδηγίες χρήσης

ELEKTRISCHE KINDERZAHNBÜRSTE

Bedienungsanleitung

IAN 326304_1904



Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all handling and safety guidelines. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Intended use

This appliance is intended exclusively for personal dental care. This appliance is intended solely for use in private homes. The appliance is not intended for use in commercial, industrial or medical environments. It is not suitable for animal care.

Package contents

- Kids' electric toothbrush
- 4 brush heads (2 x small, 2 x normal)
- 1 protective cap
- 2 batteries (Mignon, AA, 1.5 V)
- Operating instructions

Technical data

Voltage supply 2 x 1.5 V --- (direct current)
Battery type 1.5 V, Mignon, AA, LR6
Protection type IPX4

Appliance description

- 1 Protective cap
- 2 Normal brush head
- 3 On/Off button
- 4 Hand element
- 5 Battery compartment cover
- 6 Small brush head

Safety guidelines

- To avoid damage, do not allow liquids to penetrate the appliance and do not submerge it in water.
- Ensure that no foreign objects penetrate the appliance.
- In the event of malfunctions or obvious damage, please contact our Customer Service department.
- This product contains small parts that can be swallowed and is therefore not suitable for use by children under the age of 3 without supervision.

- Toothbrushes may be used by children and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- Cleaning and user maintenance should not be performed by children unless they are under supervision.
- Children must not use the appliance as a plaything.
- The appliance must not come into contact with hot surfaces. The appliance could be irreparably damaged!
- Do not open the appliance (except the battery compartment) yourself.
Risk of injury if appliance is not properly assembled!

Information on using batteries

Please observe the following when handling batteries:

- Do not throw batteries into a fire.
Do not recharge batteries. There is a risk of explosion and injury!
- Never open batteries and never solder or weld batteries. There is a risk of explosion and injury!
- Check the condition of the batteries at regular intervals. Leaking batteries can cause damage to the appliance.
- If you do not intend to use the appliance for an extended period, remove the batteries.
- If the batteries have leaked, use protective gloves. Clean the battery compartment and the battery contacts with a dry cloth.
- Keep batteries out of the reach of children. Children might put batteries into their mouth and swallow them. If a battery is swallowed, seek medical assistance immediately.

Operation

NOTE

- Due to the unaccustomed effect of the toothbrush, there may be some initial gum bleeding. This is normal. If this continues for more than two weeks, you should consult your dentist.
- Remove the battery compartment cover **1** from the hand element **1** with a slight tilting movement and insert the batteries according to the polarity diagram in the battery compartment. Close the cover of the battery compartment **5** again.
- Select a suitable brush head **2/6** and attach it to the hand element **1**.
- Moisten the brush under flowing water.
- Add a little toothpaste onto the moist brush and guide the brush into your mouth.
- Switch on the toothbrush by pressing the On/Off button **3** and brush your teeth on all sides. Divide your mouth into four parts (jaw quadrants): upper left, upper right, lower left and lower right. Start with any quadrant.
- Every 30 seconds, the toothbrush stops briefly twice to signal that you should start cleaning the next quadrant.
- After two minutes the toothbrush pauses briefly 4 times. This lets you that you have cleaned all four quadrants and complied with the dental recommendation of two minutes' cleaning.
- Switch off the toothbrush and rinse the brush head **2/6** thoroughly under running water.
- To protect the brush head **2/6**, you can attach the protective cap **1**.

NOTE

- When the toothbrush's movements become noticeably weaker, the batteries must be replaced. Open the battery compartment, remove the empty batteries and insert new batteries. Ensure the correct polarity and close the battery compartment.

Cleaning and care

- To clean the drive shaft and the hand element **1**, allow a little water to flow over them. To do this, hold the hand element **1** so that the drive shaft is pointing downwards. Make sure that no water gets into the battery compartment.
- After use, clean the brush head **6** thoroughly under running water.
- You should fit a new brush head **2** after about 3 months, or when the bristles start to bend outwards.

NOTE

You can order replacement brush heads at any time (see section "Ordering replacement parts"). You can also use any of the Oral-B® and Nevadent brush heads currently available on the market.
*Oral-B is a registered trademark of Procter & Gamble.

■ RS

Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog aparata. Time ste se odlučili za savršen i kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni dio ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom posredovanja proizvoda trećim licima.

Namenska upotreba

Ovaj aparat je namenjen isključivo za ličnu negu zuba. Ovaj aparat je namenjen isključivo za korišćenje u privatnom domaćinstvu. Aparat nije namenjen za komercijalnu, industrijsku ili medicinsku upotrebu niti za negu životinja.

Obim isporuke

- Električna četkica za zube za decu
- 4 glave četkice (2 x mala, 2 x normalna)
- 1 zaštitna kapa
- 2 baterije (minjon, AA, 1,5 V)
- Uputstvo za upotrebu

Tehnički podaci

Električni napon	2 x 1,5 V --- (jednosemna struja)
Tip baterije	1,5 V, minjon, AA, LR6
Vrsta zaštite	IPX4

NAPOMENA

Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

Opis aparata

- Zaštitna kapa
- Normalna glava četkice
- Prekidnač za uključivanje/isključivanje
- Ručni deo
- Poklopac pregrade za baterije
- Mala glava četkice

Bezbednosne napomene

- Da biste izbegli oštećenja, ne dozvolite da tečnost prođe u aparat i ne potapajte ga pod vodu.
- Izbegavajte prodiranje stranih tela.
- Obratite se korisničkoj službi ako aparat ne funkcioniše ispravno ili ako primetite oštećenja.

Disposal

Under no circumstance should the appliance be disposed of with the normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance via an approved waste disposal company or your municipal waste disposal facility. Please observe applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.

Used batteries may not be disposed of in the domestic waste.

Consumers are legally obligated to dispose of batteries at a collection point in their community/city district or at a retail store. The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in an environmentally congruent manner. Only dispose of batteries when they are fully discharged.

Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:
1-7: Plastics,
20-22: Paper and cardboard,
80-98: Composites.

Your local community or municipal authorities can

Ordering spare parts

Order the replacement brush heads via the service hotline (see section "Service") or simply visit our website at www.kompennass.com. Have the IAN number of the appliance ready (can be found on the cover of these operating instructions) when you place your order.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery. The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

■ RS

- Artikel sadrži sitne delove koji se mogu progutati, i zato nije pogodan za decu mlađu od 3 godine, bez nadzora.
- Četkicama za zube smeju da rukuju deca i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/li znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ukoliko razumeju opasnosti do kojih može da dođe.
- Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje aparata, osim ako su pod nadzorom.
- Deca ne smeju da koriste aparat kao igračku.
- Aparat ne sme da dođe u dodir sa vrelim površinama. Aparat može nepopravljivo da se ošteti!
- Ne otvarajte aparat (osim pregrade za baterije). Postoji opasnost od poverda usled nestručnog sklapanja!

Napomene u vezi sa rukovanjem baterijama

Za rukovanje baterijama, obratite pažnju na sledeće:

- Ne bacajte baterije u vatru. Ne punite baterije ponovo. Postoji opasnost od eksplozije i poverda!
- Redovno proveravajte baterije. Baterije koje cure, mogu da prouzrokuju oštećenja na aparatu.
- Izvadite baterije ako aparat ne koristite duže vreme.
- Ako baterije iscurе, navucite zaštitne rukavice. Očistite pregradu za baterije i kontakte baterije suvom krpom.
- Baterije ne smeju da dospeju u dečje ruke. Deca bi mogla da stave baterije u usta i da ih progutaju. Ako je baterija progutana, odmah morate da potražite medicinsku pomoć.

Kompennass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or **by e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com. This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 123456.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPENASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompennass.com

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or **by e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com. This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 123456.

Service

GB Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

CY Service Cyprus
Tel.: 8009 4409
E-Mail: kompernass@lidl.com.cy
IAN 326304_1904

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPENASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompennass.com

Uvod

Čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama, priložite i također predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za osobnu njegu zuba. Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za uporabu u privatnim domaćinstvima. Nije predviđen za uporabu u poduzetničkim ili medicinskim područjima, kao ni za njegu životinja.

Opseg isporuke

- Dječja električna četkica za zube
- 4 glave četkice (2 x male, 2 x normalne)
- 1 zaštitna kapica
- 2 baterije (Mignon, AA, 1,5 V)
- Upute za upotrebu

Tehnički podaci

Napajanje	2 x 1,5 V --- (istosemna struja)
Tip baterije	1,5 V, Mignon, AA, LR6
Vrsta zaštite	IPX4

Opis uređaja

- 1 zaštitna kapica
- 2 normalna glava četkice
- 3 prekidnač za uključivanje/isključivanje
- 4 ručni dio
- 5 poklopac pretnica za baterije
- 6 mala glava četkice

Sigurnosne napomene

- Ne dopustite da tekućine prodru u unutrašnjost uređaja, a uređaj ne uranjajte u vodu, kako biste izbegli oštećenja.
- Izbegavajte prodiranje stranih tijela.
- U slučaju smetnji u radu ili vidljivih oštećenja obratite se servisu za kupce.
- Proizvod sadrži male dijelove koji se mogu progutati i stoga nije prikladan za djecu mlađu od 3 godine bez nadzora.

■ RS

Garancija i GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesobaznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezdu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zmenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupn rok garancije je 3 godina.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanom putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavez i da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

- Četkice za zube smiju koristiti djeca i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i/li znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te razumiju opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja.
- Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smiju obavljati djeca ukoliko nisu pod nadzorom.
- Dječja se ne smiju igrati uređajem.
- Uredaj ne smije doći u dodir s vrućim površinama. Uredaj se može nepopravljivo oštetiti!
- Ne otvarajte uređaj (osim pretnica za baterije). Nestručno sastavljanje kuje opasnost od ozljeda!

Napomene za rukovanje baterijama

Prilikom rukovanja baterijama obratite pažnju na sledeće:

- Baterije ne bacajte u vatru. Baterije nemojte ponovno puniti. Postoji opasnost od eksplozije i opasnost od ozljeda!
- Nikada ne otvarajte baterije i nikada ih nemojte zavarivati ili lemiti. Postoji opasnost od eksplozije i opasnost od ozljeda!
- Baterije redovito proverjavajte. Baterije, koje cure, mogu uzrokovati oštećenje uređaja.
- Ako uređaj duže vrijeme ne koristite, izvadite baterije.
- U slučaju iscrpljenih baterija navucite zaštitne rukavice. Pretnac za baterije i baterijske kontakte očistite pomoću suhe krpe.

- U slučaju iscurjelih baterija navucite zaštitne rukavice. Pretnac za baterije i baterijske kontakte očistite pomoću suhe krpe.
- U slučaju smetnji u radu ili vidljivih oštećenja obratite se servisu za kupce.
- Proizvod sadrži male dijelove koji se mogu progutati i stoga nije prikladan za djecu mlađu od 3 godine bez nadzora.

■ RS

Rukovanje

NAPOMENA

- U početku, uslijed neobičajenog nadraživanja može doći do laganog krvarenja desni, što je normalna pojava. Ukoliko to potraje duže od dva tjedna, trebali biste potražiti savjet zubara.
- Poklopac pretnica za baterije **5** laganim preklapanim pokretom odvojite od ručnog dijela **1** i umetnite baterije pažeci na polaritet označen u pretnicu za baterije. Zatvorite poklopac pretnica za baterije **5**.
- Odaberite odgovarajuću glavu četkice **2/6** i nataknite je na ručni dio **4**.
- Četkicu navlažite pod mlazom tekuće vode.
- Nanosite nešto paste za zube na vlažnu četkicu i stavite četkicu u usta.
- Uključite četkicu za zube pritiskom na prekidnač za uključivanje / isključivanje **3** i čistite zube sa svih strana. Čeljust pritom podijelite u četiri dijela (kvadranta čeljusti): gore lijevo, gore desno, dolje lijevo i dolje desno. Započnite s bilo kojim kvadrantom čeljusti.
- Nakon 30 sekundi četkica za zube nakratko 2 x prekida rad, što signalizira da trebate prijeći na sljedeći kvadrant čeljusti.
- Nakon ukupno dvije minute četkica za zube 4 puta nakratko prestaje s radom. Tada ste očistili sve kvadrante čeljusti i zadovoljili preporuku stomatologa za pranje zubi u trajanju od 2 minute.
- Uključite četkicu za zube i glavu četkice **2/6** temeljito isperite pod mlazom tekuće vode.
- Za zaštitu glave četkice **2/6** možete staviti zaštitnu kapicu **1**.

NAPOMENA

- Ako pokreti četkice za zube postanu primjetno slabiji, zamijenite baterije.
- Otvorite pretnac za baterije, izvadite prazne baterije i umetnite nove baterije. Pazite na ispravan polaritet i zatvorite pretnac za baterije.

Čišćenje i održavanje

- U svrhu čišćenja pogonske osovine i ručnog dijela **1** stavite ih nakratko pod mlaz tekuće vode. Pritom ručni dio **1** držite tako da pogonska osovina pokazuje prema dolje. Pazite da pritom voda ne dođe u pretnac za baterije.
- Glave četkice **2** nakon uporabe temeljito očistite pod mlazom tekuće vode.
- Nakon otprilike 3 mjeseca, a najkasnije kada se četkinje počnu savijati prema van, trebali biste početi koristiti novu glavu četkice **2**.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovao udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, prevrskota i suviše niska temperatura (pucaanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušao da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Električna četkica za zube za decu
Model:	NBZK 45 A1
IAN / Serijski broj:	326304_1904
Proizvođač:	KOMPENASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompennass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo, Dragoslava Stenjićeva 39b, 21203 Veternik, Republika Srbija, tel. 0800-191-191, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uzovi i stavljaj u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-191-199, e-mail: kontakt@lidl.rs

Βъдвeяне Поздравяване ви за покупката на вашия нов уред. Избрани сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадък. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описаното и за узаконите области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Този уред е предназначен единствено за лично употреба за грижа за зъбите.

Той не е предназначен за професионална, промишлена или медицинска употреба или за грижи за животни.

Окомплектовка на доставката

- Детско електрическo четка за зъби
- 4 бр. глави на четката (2 бр. малки, 2 бр. нормални)
- 4 бр. предпазна капачка
- 2 бр. батерии (Mignon, AA, 1,5 V)
- Ръководство за потребителя

Технически характеристики

Захранващо напрежение	2 x 1,5 V === (прав ток)
Тип батерии	1,5 V, Mignon, AA, LR6
Степен на защита	IPX4

Описание на уреда

- Предпазна капачка
- Нормална глава на четката
- Бутон за вкл./изкл.
- Дръжка
- Капка на отделиеното за батерииите
- Малка глава на четката

Указания за безопасност

■ За да предотвратите повреди, не допускайте в уреда да проникват течности и не го потапяйте във вода.

■ Избягвайте проникването на чужди тела.

■ При неправилно функциониране или видими повреди се обръщайте към сервизната служба.

■ Четките за зъби могат да се използват от деца и лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасността употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащи от работата с него.

■ **Артикулът съдържа малки части, които могат да бъдат погълнати, и предпаз това не е подходящ за деца на възраст под 3 години без наблюдение.**

■ Почистенето и техническото обслужване от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако не са под наблюдение.

■ Не допускайте деца да играят с уреда.

■ Уредът не трябва да влиза в контакт с горещи повърхности. Уредът може да се повреди непоправимо!

■ Не отваряйте сами уреда (с изключение на отделиеното за батерииите).

■ Съществува опасност от нараняване поради неправилно съглобяване!

Указания за работа с батерии

При работа с батерии спазвайте следното:

- Не хвърляйте батерии в огън. Не преждайте батерии. Съществува опасност от експлозия и нараняване!
- Батерииите никога не трябва да се отварят, запечатват или заваряват. Съществува опасност от експлозия и нараняване!
- Проверявайте редовно батерииите. Изтеклите батерии могат да причинят повреди на уреда.
- Извадете батерииите, в случай че няма да използвате уреда за по-продължителен период от време.
- При изтекли батерии използвайте защитни ръкавици. Почистете със суха кърпа отделиеното за батерии и контактите на батерииите.
- Батерииите не трябва да попадат в ръцете на деца. Децата могат да поставят батерииите в устата си и да ги поглътят. При поглъщане на батерия незабавно трябва да се потърси медицинска помощ.

Работа с уреда

УКАЗАНИЕ
► Относно е възможно леско кърване на венците поради несъбвояното дразнене – това е нормално. Ако кърването продължи повече от две седмици, се консултирайте със зъболекар.

■ Свалете капка на отделиеното за батериие **ⓘ** от дръжката **ⓐ** с леко обръщашо движение и поставете батерииите, като спазвате посоките, посочени в отделиеното за батериие. Загворете отново капка на отделиеното за батериие **ⓐ**.

■ Изберете подходяща глава на четката **ⓐ**, **ⓑ** и я поставете на дръжката **ⓐ**.

■ Навлажнете четката под течаща вода.

■ Нанесете малко количество паста за зъби на навлажнената четка и поставете четката за зъби в устата.

■ Включете четката за зъби чрез натискане на бутона за вкл./изкл. **ⓑ** и почистете зъбите си от всички страни. При това раздвеляте челюстите си на четири зъна (челюстни квадранта): горно вляво, горно вдясно, долу вляво и долу вдясно. Започнете с произволнен челюстен квадрант.

■ След всеки 30 секунди четката за зъби прекъсва работа 2 пъти за кратко, за да синхронизира, че трябва да почистите следващия челюстен квадрант.

■ След общо две минути четката за зъби прекъсва работа 4 пъти за кратко. Това означава, че сте почистили всички челюстни квадранти и сте изпълнили препоръката на зъболекар за миене на зъбите в продължение на 2 минути.

■ Изключете четката за зъби и измийте старателно главата на четката **ⓐ** под течаща вода.

■ За защита на главата на четката **ⓐ**, **ⓑ** можете да поставите предпазната капачка **ⓐ**.

УКАЗАНИЕ
► Когато движението на четката за зъби отслабнат осезавемо, сменете батерииите. Отворете отделиеното за батерииите, извадете изтеклите батерии и поставете нови. Спазвайте полсите и загворете отново отделиеното за батериие.

Почистяване и поддръжка

- Измийте задвижващия вал и дръжката **ⓐ** за кратко под течаща вода. Дръжте дръжката **ⓐ** така, че задвижващият вал да сочи надолу. При това внимавайте в отделиеното за батерииите да не попада вода.
- След употреба почистявайте старателно главите на четката **ⓐ** под течаща вода.
- След около 3 месеца, но най-късно след като космите се огледат напълн, трябва да смените главата на четката **ⓐ**.

УКАЗАНИЕ
Можете да поръчате резервни глави на четката по всяко време (ако, главо „Поръчка на резервни части“). Но за този уред можете да използвате също всички предлагани понастоящем в търговската мрежа глави за четки Oral-B® и Nevadent. *Oral-B е регистрирана търговска марка на Procter & Gamble.

Предаване за отпадък

✂ В някои случаи не изхвърляйте уреда с обикновените битови отпадъци. Този продукт подлежи на европейската директива 2012/19/EU.

Предайте уреда за отпадък чрез лицензирана служба за управление на отпадъци или общинския фирмиза и управление на отпадъците. Спазвайте действащите в момента разпоредби. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата подалу представена търговска гаранция и независимо от нег продавател на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съласно Закона за защита на потребителите.

✂ **Батерии/Аккумуляторни батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.**

По закон всеки потребител е длъжен да предава батерииите/аккумуляторни батерии в събирателен пункт в община, квартал или търговската мрежа.

Това задължение е в услуга на екологосъобразното предаване за отпадъци на батерии/аккумуляторни батерии. Всъщност батерииите/аккумуляторни батерии само в разредено състояние.

♻️ Предавайте опаковъчните материали за отпадъци по екологосъобразен начин.

♻️ Предавайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обоснованите възраж различни опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.

Относно възможностите за отстраняване на излезли от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.

Поръчка на резервни части

Първата резервни накрайници чрез горещата линия на нашия сервиз (вж. глава „Сервиз“) или уредба на нашия уебсайт www.kompennass.com.

За поръчката имайте готовност да съобщите IAN номера, който е посочен на обложката на това ръководство за потребителя.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предавите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112:115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата подалу представена търговска гаранция и независимо от нег продавател на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съласно Закона за защита на потребителите.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

■ За всички запявания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN **326304_1904**) като доказателство за покупката.

■ Вземете артикулатия номер от фабричната табелка.

■ При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с допълнителен сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.

■ След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектна продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касова бон) и посочите в какво се състои дефектът и کہا е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Използвайте уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сиур на транспортна опаковка.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционният услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разпознаването. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията
Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставката. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разтежани като бързо иновацион се части (например филтри или приставки) или повреди на чувствителни компоненти (например батерии или такова произведени от съпруг). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на несъществуване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Сервизно обслужване
☎ България
Тел.: 00800 111 4920
E-mail:kompernass@lidl.bg
IAN 326304_1904

■ DE/AT/CH

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedi- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich vorgesehen zur persönlichen Zahnpflege.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in gewerblichen, industriellen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege.

Lieferumfang

- Elektrische Kinderzahnbürste
- 4 Bürstenköpfe (2 x klein, 2 x normal)
- 1 Schutzkappe
- 2 Batterien (Mignon, AA, 1,5 V)
- Bedienungsanleitung

Technische Daten

Spannungsversorgung	2 x 1,5 V === (Gleichstrom)
Batterietyp	1,5 V, Mignon, AA, LR6
Schutzart	IPX4

Gerätebeschreibung

- Schutzkappe
- normaler Bürstenkopf
- Ein-/Ausmacher
- Handtell
- Batteriefachdeckel
- kleiner Bürstenkopf

Sicherheitshinweise

- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und tauchen Sie es nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Vermeiden Sie das Eindringen von Fremd-körpern.
- Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
- Der Artikel enthält verschluckbare Kleinteile und ist daher nicht für Kinder unter 3 Jahren ohne Beaufsichtigung geeignet.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от производителя за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктите е предназначен само за частно, а не за стопанско употреба. При злоупотреба в неправилно територия, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клон на нашия авторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

■ За всички запявания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN **326304_1904**) като доказателство за покупката.

■ Вземете артикулатия номер от фабричната табелка.

■ При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с допълнителен сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.

■ След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектна продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касова бон) и посочите в какво се състои дефектът и کہا е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Използвайте уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сиур на транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клон на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви препоръчи предварителни консултации. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опакосани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клон на нашия сервиз почистен и с указания за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експрес или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно извършването на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване
☎ България
Тел.: 00800 111 4920
E-mail:kompernass@lidl.bg
IAN 326304_1904

Вносители

Моля, обрнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompennass.com

* Чл. 112.

(1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предави рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обещание е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

- стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
- значимостта на несъответствието;
- възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113.

(1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предаването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по п. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стокасъгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпени вследствие на несъответствието вреди.

Сервизно обслужване
☎ България
Тел.: 00800 111 4920
E-mail:kompernass@lidl.bg
IAN 326304_1904

■ DE/AT/CH

■ Zahnbürsten können von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und sie das daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

■ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.

■ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

■ Das Gerät darf nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen. Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden!

■ Öffnen Sie das Gerät (außer dem Batteriefach) nicht. Durch unsachgemäßen Zusammenbau besteht Verletzungsgefahr!

Hinweise zum Umgang mit Batterien

Für den Umgang mit Batterien beachten Sie bitte folgendes:

■ Werfen Sie keine Batterien ins Feuer. Laden Sie Batterien nicht wieder auf. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!

■ Öffnen Sie die Batterien niemals, löten oder schweißen Sie nie an Batterien. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!

■ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen.

■ Wenn Sie ein Gerät längere Zeit nicht be- nutzen, entnehmen Sie die Batterien.

■ Bei ausgelaufenen Batterien ziehen Sie Schutzhandschuhe an. Reinigen Sie das Batteriefach und die Batteriekontakte mit einem trockenen Tuch.

■ Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken.

■ Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

■ Zum Reinigen der Antriebswelle und des Handtells. **ⓐ** lassen Sie kurz Wasser darüber fließen. Halten Sie dabei das Handtell **ⓐ** so, so dass die Antriebswelle nach unten weist. Achten Sie dabei darauf, dass kein Wasser in das Batterie-fach gelangt.

■ Säubern Sie die Bürstenköpfe **ⓐ** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.

■ Nach ca. 3 Monaten, spätestens jedoch, wenn sich die Borsten nach außen biegen, sollten Sie einen neuen Bürstenkopf **ⓐ** verwenden.

Чл. 114.

(1) При несъответствие на потребителската стока с догово-ра за продажба и когато потребителят не е удовлетвори-рен от решаването на рекламацията по чл. 113,

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извърше-но замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предаване-то на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за раз-валня на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранци-ята по чл. 115, в нитоже следващо поско на несъответ-ствие на стоката с договора за продажба.

(4) (Превияна по ч. 1-ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потре-бителската стока с договора е незначително.

Чл. 115.

(1) Потребителт може да упражни правото си по този разден в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокт по ап. 1. спира да тече през времето, необходи-мо за поправката или замяната на потребителската сто-ка или за постяване на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ап. 1 не е обвързано с никаква друг срок за предаване на иск, различен от срока по ап. 1.

Εισαγωγή

Συγχαίρωμαι για την αγορά της νέας σας συσκευής. Αποφασί-σατε έτσι για την απόκτηση ενός προϊόντος υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης είναι τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέ-χονται σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή προβλέπεται αποκλειστικά για την ατομική φροντίδα των δοντιών.

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε νοικοκυριά. Δεν προορίζεται για επαγγελματική, βιομηχανική ή ιατρική χρήση, ή για την περίπτωση ζώων.

Αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να έρχεται σε επα-φή με καυτές επιφάνειες. Η συσκευή μπορεί να πάθει ανεπιθύρητα ή έχουν εκπαιδευ-μένα άτομα να χρησιμοποιούν τη συσκευή.

■ Η συσκευή δεν επιτρέπεται να έρχεται σε επα-φή με καυτές επιφάνειες. Η συσκευή μπορεί να πάθει ανεπιθύρητα ή έχουν εκπαιδευ-μένα άτομα να χρησιμοποιούν τη συσκευή.

■ Μην ανοίγετε οι ίδιοι τη συσκευή (εκτός της θήκης μπαταριών). Εξοπλισμό ακατάλληλης συναρμολόγησης υπάρχει κίνδυνος τραυμα-τισμού!

Παραδοτός εξοπλισμός

- Ηλεκτρική οδοντόβουρτσα μπαταρίας
- 4 Κεφαλές βούρτσας (2 x μικρές, 2 x κανονικές)
- 1 Προστατευτικό καπάκι
- 2 μπαταρίες (Mignon, AA, 1,5 V)
- Οδηγίες χρήσης

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τροφοδοσία τάσης	2 x 1,5 V === (συνεχές ρεύμα)
Τύπος μπαταρίας	1,5 V, Mignon, AA, LR6
Είδος προστασίας	IPX4

Περιγραφή συσκευής</